

株券等の大量保有の状況の開示に関する内閣府令  
第一号様式



【表紙】

【提出書類】(2) 変更報告書 No. 14  
 【根拠条文】 法第27条の25第1項  
 【提出先】 関東財務局長  
 【氏名又は名称】(3) 長島・大野・常松法律事務所  
 弁護士 吉田 正之  
 【住所又は本店所在地】(3) 東京都千代田区紀尾井町3番12号 紀尾井町ビル  
 【報告義務発生日】(4) 平成16年9月17日  
 【提出日】 平成16年9月28日  
 【提出者及び共同保有者の総数(名)】 1名  
 【提出形態】(5) その他

第1【発行会社に関する事項】(6)

発行会社の名称	株式会社日興コーディアルグループ
会社コード	8603
上場・店頭の別	上場
上場証券取引所	東京、大阪、名古屋
本店所在地	東京都中央区日本橋兜町6番5号

第2【提出者に関する事項】

1【提出者(大量保有者)／1】(7)

(1)【提出者の概要】(8)

①【提出者(大量保有者)】

個人・法人の別	法人(有限会社)
氏名又は名称	トラベラーズ グループ インターナショナル エルエルシー (Travelers Group International LLC)
住所又は本店所在地	アメリカ合衆国ニューヨーク州ニューヨーク市、グリーンウィッチ・ストリート388 (388 Greenwich Street, New York, New York 10013, U.S.A.)
旧氏名又は名称	-
旧住所又は本店所在地	-

②【個人の場合】 該当なし

生年月日	
職業	
勤務先名称	
勤務先住所	

③【法人の場合】

設立年月日	1998年8月7日 (2000年6月5日付でlimited liability companyに組織変更)
代表者氏名	デリック・シー・モーン (Deryck C. Maughan)
代表者役職	チェアマン
事業内容	持株会社

④【事務上の連絡先】

事務上の連絡先及び担当者名	東京都千代田区紀尾井町3番12号 紀尾井町ビル 長島・大野・常松法律事務所 弁護士 千原真衣子
電話番号	03 (3511) 6267

(2) 【保有目的】(9)

投資
----

(3) 【上記提出者の保有株券等の内訳】(10)

①【保有株券等の数】

	法第27条の23第3項本文	法第27条の23第3項第1号	法第27条の23第3項第2号
株券(株)	258,253,487		
新株引受権証書(株)	A	—	G
新株予約権証券(株)	B	—	H
新株予約権付社債券(株)	C	—	I
対象有価証券カバードワラント	D		J
株券預託証券			
株券関連預託証券	E		K
対象有価証券償還社債	F		L
合計(株)	M 258,253,487	N	O
信用取引により譲渡したことにより控除する株券等の数	P 0		
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q 258,253,487		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R 0		

②【株券等保有割合】

発行済株式総数（株） （平成16年8月31日現在）	S 1,947,907,498
上記提出者の 株券等保有割合（%） （Q/（R+S）×100）	13.26
直前の報告書に記載された 株券等保有割合（%）	14.16

(4) 【当該株券等の発行者の発行する株券等に関する最近60日間の取得又は処分の状況】(11)

年月日	株券等の種類	数量	取得又は処分の別	単価
平成16年9月3日	普通株券	117,400,000	処分	481円
平成16年9月17日	普通株券	17,600,000	処分	461.36円

(5) 【当該株券等に関する担保契約等重要な契約】(12)

平成16年8月31日付で、提出者は、みずほ証券株式会社との間で17,600,000株について提出者を貸主とする株券消費貸借契約を締結した。

平成16年8月31日付で、提出者は、みずほ証券株式会社との間で17,600,000株を上限とするグリーンシュエオプション付与契約を締結した。

上記グリーンシュエオプション付与契約に基づき、平成16年9月17日付で、みずほ証券株式会社が提出者の保有する17,600,000株についてグリーンシュエオプションを行使した。（グリーンシュエオプション行使による株券の受渡日は平成16年9月27日である。）

尚、上記グリーンシュエオプション付与契約に基づき、みずほ証券株式会社がグリーンシュエオプションの行使により取得した17,600,000株は、平成16年9月27日付で上記株券消費貸借契約に基づく返還債務に充当される。

## (6) 【保有株券等の取得資金】 (13)

## ① 【取得資金の内訳】

自己資金額 (T) (千円)	0
借入金額計 (U) (千円)	0
その他金額計 (V) (千円)	0
上記 (V) の内訳	1998年8月28日、Travelers Group Inc. からの現物出資で 転換社債 (335,794,183株) を取得 2000年3月28日、上記現物出資で取得した転換社債の一部 の転換により、株券 (229,306,487株) を取得 2001年3月29日、Citigroup Inc. から現物出資で株券 (154,181,000株) を取得
取得資金合計 (千円) (T+U+V)	0

## ② 【借入金の内訳】 該当なし

番号	名称 (支店名)	業種	代表者氏名	所在地	借入目的	金額 (千円)
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

## ③ 【借入先の名称等】 該当なし

番号	名称 (支店名)	代表者氏名	所在地

以 上

LIMITED POWER OF ATTORNEY


Travelers Group International LLC, a company organized and existing under the laws of Delaware (the "Company"), hereby constitutes and appoints each of the officers of the Company and each of Steven Bernstein, Anthony Lazzara, Douglas Peterson, Ray Quinlan and Anna M. Stephenson, with full power to act alone, as the Company's true and lawful attorney-in-fact to:

1. Act on behalf of the Company in any and all matters arising in connection with the sale (the "Sale") of up to 180 million shares of Nikko Cordial Corporation ("Nikko Cordial") to one or more buyers through one or more of the following sale methods: (i) trades on the Tokyo Stock Exchange (the "TSE"), (ii) a public offering of Shares (an "Offering") or (iii) a private placement of Shares, including without limitation:
  - (i) preparing, executing and delivering all agreements (including an underwriting agreement, an agreement to lend and borrow share certificates related to a secondary offering of share and an agreement to grant a green shoe option), documents and instruments, or to cause to be prepared, executed and delivered, in the name and on behalf of the Company with such changes therein and modifications and amendments thereto as each of them may in his or her sole discretion approve, which approval shall be conclusively evidenced by his or her execution thereof, and to incur and pay all such fees and expenses as each of them shall deem necessary or appropriate, in each case, to effect the Sale; and
  - (ii) preparing, executing, and filing any documents, notices and reports with any Japanese government ministry, office, institution or agency, including, without limitation the TSE, and other relevant agencies.
2. Take any and all actions deemed appropriate or which may be required in connection with the foregoing.

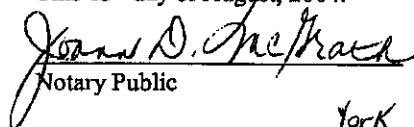
This Power of Attorney shall remain in effect until December 31, 2004. Further, the undersigned hereby grants to each such attorney-in-fact full power and authority to do and perform each and every act and thing whatsoever that such attorney-in-fact in his or her sole discretion determines to be necessary or appropriate to be done in the exercise of any of the rights and powers herein granted, with full power of substitution or resubstitution, hereby ratifying and confirming all that such attorney-in-fact, or his or her substitute or substitutes, shall lawfully do or cause to be done by virtue of this Power of Attorney and the rights and powers herein granted. The undersigned acknowledges that each of the foregoing attorneys-in-fact, in serving in such capacity at the request of the undersigned, is not assuming any of the undersigned's responsibilities and shall have no liability with respect thereto.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned has caused this Power of Attorney to be executed as of this 13th day of August 2004.

Travelers Group International LLC

  
Name: Sir Deryck C. Maughan  
Title: Chairman

Subscribed and sworn to before me  
This 13<sup>th</sup> day of August, 2004.

  
Notary Public

In and for the County of New ~~Castle~~ <sup>York</sup>

My Commission expires: 5/4/06

(SEAL)

JOANN D. McGRATH  
Notary Public State of New York  
No. 31-4896878  
Qualified in New York County  
Commission Expires May 4, 2006

[訳 文]

限定委任状

デラウェア州法に準拠して設立され存続する会社であるトラベラーズ グループ インターナショナル エルエルシー(以下「当社」という。)は、ここに、当社の各役員並びにスティーブン・バーンスタイン、アンソニー・ラザッラ、ダグラス・ピーターソン、レイ・クインラン及びアンナ・M・スティーブンソンの各人を、単独で下記の行為を行う全ての権限を有する、当社の真正且つ適法な代理人として任命する。

1. 株式会社日興コーディアルグループ(以下「日興コーディアル」という。)の株式を、180百万株を上限として、単独又は複数の買主に対し、(i)東京証券取引所(以下「東証」という。)における取引、(ii)株式の公募(以下「本件募集」という。)、又は(iii)株式の私募のうち単独又は複数の売却方法により売却すること(以下「本件売却」という。)に関連して発生するあらゆる事項を、当社を代理して行うこと。かかる事項は下記を含むがこれらに限定されない。

(i) あらゆる契約書(引受契約、売出しにかかる株券消費貸借契約、及びグリーンシュエアプション付与契約を含む。)、書類及び法律文書の作成、調印及び受渡しを行うこと、又は、かかる文書類について、各人が単独の裁量で承認(かかる承認は各人の署名により最終的に証明されるものとする。)することのできる変更、修正、及び訂正を加えたものを、当社名義で且つ当社を代理して作成し、調印し且つ受渡しさせること、並びに、本件売却を有効となすために、各人がその都度必要又は適切とみなすあらゆる手数料及び費用を負担し、支払うこと、並びに

(ii) 日本国政府の省庁、官庁、機関、又は東証を含むがこれに限定されない機関、及びその他関連機関に対するあらゆる書類、通知書及び報告書を作成し、調印し且つ提出すること。

2. 上記に関連して適切とみなされるか又は要請される可能性のあるあらゆる行為を為すこと。

本委任状は2004年12月31日まで効力を有するものとする。加えて、下記署名者はここに、代理人各人に対し、本書により付与されるあらゆる権利及び権限の行使に当たり、当該代理人がその単独の裁量で必要又は適切であると判断するあらゆる行為及び事柄を行い、遂行するための、全ての権利及び権限(代替又は再代替を行う全ての権限を含む。)を付与し、かかる代理人又はその単独若しくは複数の代替人が、本委任状並びに本委任状で付与される権利及び権限に基づいて適法に行うか又は行わせる全ての行為を承認し且つ確認する。下記署名者は、上記の各代理人が、下記署名者の要請に従ってその代理人たる立場の範囲内で業務を行うに当たり、下記署名者の責任を一切負わないこと、またかかる行為について責任を負わないことを認識している。

上記の証として、下記の者は、2004年8月13日、本委任状に署名した。

トラベラーズ グループ インターナショナル エルエルシー

                    [署 名]                    

氏名： サー・デリック・C・モーン

役職： チェアマン

私の面前で署名・宣誓された。

2004年8月13日

                    [署名]                    

公証人

ニューヨーク郡において

職権有効期限は2006年5月4日である。

(職印)

ジョアン・ディー・マクグラス

ニューヨーク州公証人

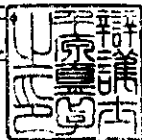
No. 31-4995978

ニューヨーク郡において資格を有する。

職権有効期限：2006年5月4日

上記正訳致しました。

弁護士 千原真衣子



## POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that Travelers Group International LLC, a company organized and existing under the laws of Delaware, U.S.A., with its principal office at 388 Greenwich Street, New York, New York, U.S.A. (the "Company"), does hereby constitute and appoint each of Mr. Masayuki Yoshida, Mr. Hiroyuki Ishizuka, and Ms. Maiko Chihara, attorneys-at-law of Nagashima Ohno & Tsunematsu, with its office at Kioicho Building, 3-12, Kioicho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan, as its true and lawful agents and attorneys-in-fact with the power to execute and file with the Director General of the Kanto Financial Bureau of Japan, for and on behalf of the Company, (i) the reports described in Articles 27-23 and 27-25 of the Securities and Exchange Law of Japan (the "Law") and any correction reports thereto, (ii) the reports described in Article 163 of the Law and (iii) the reports described in Articles 33-5, Articles 33-2 and 33-4 of the Law concerning the shares of Nikko Cordial Corporation (the "Reports") and to do any and all acts that said agents and attorneys-in-fact deem necessary or appropriate to implement the filing of such Reports.

IN WITNESS WHEREOF, the Company has caused this power of attorney to be duly signed by its authorized representative, this 30th day of August 2004.

Travelers Group International LLC

By:



Name: Douglas Peterson

Title: Attorney-in-fact



[訳 文]

委 任 状

アメリカ合衆国デラウェア州法に準拠して設立され、存続し、その主たる事務所をアメリカ合衆国ニューヨーク州ニューヨーク市、グリーンウィッチ・ストリート388に有する会社であるトラベラーズ グループ インターナショナル エルエルシー(「当社」)は、ここに、日本国東京都千代田区紀尾井町3番12号 紀尾井町ビル所在長島・大野・常松法律事務所の弁護士吉田正之氏、同石塚洋之氏及び同千原真衣子氏を当社の真正かつ適法な代理人に選任・指名し、当社を代理して株式会社日興コーディアルグループの株式に関して(i)日本国証券取引法(以下「証取法」)第27条の23及び同法第27条の25に定める報告書並びにそれらの訂正報告書、(ii)証取法第163条に定める報告書及び(iii)証取法第33条の5、33条の2及び同法33条の4に定める届出書を作成し、これらを日本国関東財務局に提出する権限及びこれら報告書・届出書の提出を履行するために同代理人が必要又は適切と思料する一切かつすべての行為を行う権限を付与する。

上記の証として、当社は、2004年8月30日、権限のある下記の者をして本委任状に適法に署名せしめた。

トラベラーズ グループ インターナショナル エルエルシー

[署 名]

代理人：ダグラス・ピーターソン

上記正訳致しました

弁護士 千原真衣子

